

# Info-Transfert Spécial

## Bulletin sur le transfert de ferme au Québec

« Ce qui reste à faire est plus important que ce qui a déjà été fait. »

Michel Conte  
Extrait de Nu... comme dans nuage

### Sommaire :

Une enquête réalisée en 2001 auprès des propriétaires qui pensent à transférer leur ferme dans les dix prochaines années, et de leur relève oblige à faire le constat que même si la préparation semble exister, la méconnaissance du projet de l'autre peut créer des problèmes d'harmonie dans le processus de transfert. La non concordance sur l'attribution des tâches et l'absence de délégation des tâches exigeant plus de responsabilités ont aussi été observées chez une partie des « couples » interrogés.

Dans ce numéro :

Le mot de la rédaction	1
Bien préparé au transfert = bien préparé à l'établissement	1
Des projets de transfert et d'établissement pas toujours partagés!	2
De la difficulté à intégrer la relève à des tâches plus stratégiques...	3
En conclusion : PARLEZ-VOUS	4

### Un numéro spécial dans le FRAQassant

En janvier dernier, paraissait notre dernier rapport portant sur la transmission de la ferme d'une génération à l'autre. Ce numéro spécial, exceptionnellement publié sous format papier et inséré dans le *FRAQassant*, veut rejoindre les personnes qui ont participé à notre recherche, par l'intermédiaire de la Fédération de la relève agricole du Québec (FRAQ). Il présente donc quelques résultats, notamment le niveau de préparation et de connaissance des dossiers d'établissement et de transfert, la concordance dans la répartition des tâches et la délégation du pouvoir dans le processus.

L'intérêt majeur de notre enquête menée en 2001 réside dans la confrontation des réponses des « couples » relève/propriétaires principaux de l'entreprise agricole. L'équipe de recherche a constitué un échantillon de 114

jeunes et de 114 propriétaires à partir de la liste des membres de la FRAQ. Les jeunes devaient posséder au moins 20 % des parts de l'entreprise familiale et les propriétaires, avoir l'intention de prendre leur retraite dans les dix prochaines années. Les couples ainsi formés, ont accepté de répondre à un questionnaire portant sur divers aspects relationnels dans le processus de transfert de ferme. Les résultats obligent à constater un manque de communication qui pourrait faciliter la transmission de la ferme sous toutes ses formes. L'ensemble du projet a été financé par le programme national de gestion de l'entreprise agricole d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

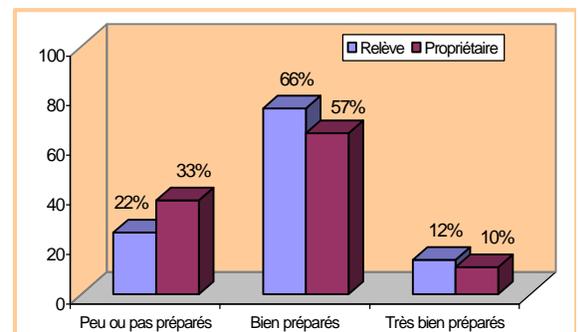
**Un merci tout spécial à ces agriculteurs partenaires qui, par leur participation à notre enquête, nous permettent de mieux comprendre le processus du transfert de ferme.**



### Bien préparé au transfert = bien préparé à l'établissement

Selon les réponses de la relève, celle-ci est mieux préparée que les propriétaires. Le graphique montre que les jeunes sont bien ou très bien préparés dans une proportion de 78 % contre 67 % chez les propriétaires. Elle participe aux activités du milieu, discute avec les autres partenaires sur la ferme, consulte des conseillers. Elle peut avoir suivi un cours sur le transfert et monté un dossier. Les enfants les mieux préparés à s'établir font partie des familles

où les parents sont aussi les mieux préparés au transfert de la ferme.



## Des projets de transfert et d'établissement pas toujours partagés!

*Plus de trois propriétaires sur dix n'ont pas donné la bonne réponse sur le fait que leur relève avaient monté ou non un dossier d'établissement.*



Les intervenants du milieu agricole qui travaillent sur le transfert de ferme insistent sur la nécessité d'une bonne communication entre les partenaires mais, dans la réalité, qu'en est-il? Notre enquête a posé les mêmes questions aux propriétaires et à leur relève sur la constitution d'un dossier de transfert pour les uns et d'un dossier d'établissement pour les autres. Nous voulions vérifier leurs niveaux de préparation respectifs et surtout le niveau de connaissance du projet des uns par les autres. Dans un premier temps, nous avons pu constater que la relève est plus nombreuse à avoir monté son dossier d'établissement que les propriétaires (59 % contre 36 %). Les résultats suivants sur la vérification de la connaissance de l'existence du dossier de l'autre obligent à se questionner sur la teneur de la communication sur le transfert de ferme entre les partenaires. Nous avons demandé aux propriétaires si, selon eux, leur relève avait monté un dossier d'établissement. Puis, nous avons vérifié auprès des jeunes de la relève s'ils avaient effectivement monté un tel dossier.

### Niveau de connaissance des propriétaires du dossier de leur relève

Le tableau 1 sur le dossier d'établissement montre que dans 34 % des cas, les propriétaires n'ont pas donné la bonne réponse, c'est-à-dire que dans 21 % des cas, les jeunes de la relève ont affirmé avoir monté un dossier d'établissement alors que les propriétaires ont affirmé le contraire. Dans 13 % des cas, la relève a affirmé ne pas avoir monté de dossier d'établissement alors que les propriétaires ont dit le contraire.



Votre relève a-t-elle monté un dossier d'établissement ?		
	Oui	Non
Comme relève, j'ai monté un dossier d'établissement	Oui 38 %	Non 21 %
	Non 13 %	Non 28 %

Tableau 1 : Le dossier d'établissement

### Niveau de connaissance de la relève du dossier du propriétaire

Dans le même ordre d'idées, nous avons mesuré le degré de connaissance de la relève sur le projet de transfert du principal actionnaire de la ferme. Là encore, on remarque qu'une bonne proportion des jeunes de la relève connaissent mal les projets de leurs parents en ce qui a trait au transfert de la ferme. Le tableau 2 montre en effet, que plus de quatre jeunes sur dix (41 %) disent le contraire de ce qu'affirment les propriétaires de la ferme. Toutefois, 59 % (49 % + 10 %) des jeunes de la relève savent si le principal actionnaire de la ferme a monté ou non un dossier de transfert.

Avez-vous monté un dossier de transfert ?		
	Oui	Non
Le propriétaire a-t-il monté un dossier de transfert ?	Oui 10 %	Non 14 %
	Non 27 %	Non 49 %

Tableau 2 : Le dossier de transfert

## De la difficulté à intégrer la relève à des tâches plus stratégiques...

Notre enquête a aussi vérifié le degré d'intégration des jeunes de la relève à la gestion des tâches sur la ferme. Pour ce faire, un indicateur a été construit à partir de treize questions portant sur les différentes tâches qui sont exécutées sur une ferme dans une année. Les mêmes questions ont été posées au propriétaire et à sa relève. Pour chaque question, les partenaires devaient dire lequel des deux effectuait la tâche, si les deux s'occupaient de la tâche ou encore si c'était quelqu'un d'autre sur la ferme. En combinant les réponses, nous avons pu situer les propriétaires et leur relève en fonction de leur niveau d'accord ou de désaccord en ce qui a trait à l'attribution de responsabilités pour chacune des tâches.

### L'intégration aux tâches?

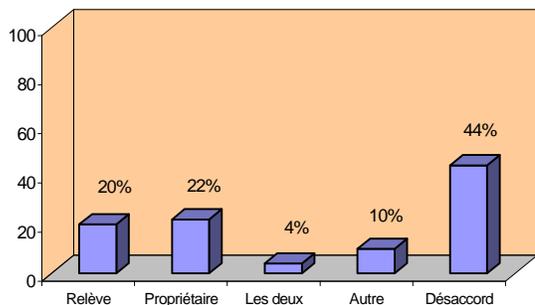
Les résultats indiquent que l'étape de l'intégration du jeune dans la gestion des tâches ne va pas de soi. En effet, sur l'ensemble des treize tâches, allant de la régie des champs aux décisions se rapportant aux investissements, on a pu constater un niveau fort élevé de désaccord. En fait, dans 44 % des cas, les propriétaires de ferme et leur relève ne s'entendent pas quant à savoir qui a la responsabilité de telle ou telle tâche.

Des tensions entre les partenaires de la ferme sont probablement à prévoir dans de tels cas et peut-être même des ruptures. Selon une étude québécoise<sup>1</sup>, le plus souvent, les jeunes de la relève qui sont dans cette situation ne se sentent pas intégrés à la gestion de la ferme et peuvent finir par se décourager et éventuellement laisser tomber leur projet d'établissement. Toutefois, comme on peut le voir sur le graphique, dans 56 % des cas, les propriétaires et leur relève identifient la même personne comme responsable de la tâche.

### Et la délégation de pouvoir?

En reclassant les questions dans quatre niveaux de pouvoir selon l'importance stratégique attribuée aux tâches, on a constaté que les jeunes sont fortement intégrés et impliqués dans les tâches du niveau 1, soit la régie du troupeau, des champs et le choix des fournisseurs d'intrants. En revanche, plus on augmente de niveau, plus il y a discordance entre le propriétaire et sa relève. Ce désaccord montre que ce sont les premiers qui conservent la mainmise sur les tâches de niveau 2 et 3 et plus particulièrement sur celles du niveau 4. Ces dernières concernent la négociation du crédit et du financement, l'autorité sur les employés, la décision sur les investissements et la décision sur la tenue de réunions au sujet des affaires de la ferme.

*Les transferts de ferme les plus harmonieux passent par une forte intégration des jeunes de la relève dans les tâches de la ferme et graduellement dans des tâches exigeant plus de responsabilités.*



1. PARENT, Diane, JEAN, Bruno et Myriam SIMARD (2000). *Transmission et maintien de la ferme familiale: Analyse des facteurs et stratégies d'établissement de la relève agricole via les situations d'insuccès*. Université Laval et Agri-Gestion Laval.

**Note:** Les tableaux et graphiques du bulletin sont tirés du rapport de recherche.

# TRAGET LAVAL

## Équipe de rédaction

Raymond Levallois  
Diane Parent  
Jean-Philippe Perrier  
Elizabeth Ouellet

## TRAGET Laval

Faculté des sciences de l'agriculture  
et de l'alimentation  
Pavillon Paul-Comtois, Université Laval,  
Sainte-Foy, Québec G1K 7P4  
Téléphone : (418) 656-2131, poste 2395  
Télécopie : (418) 656-7821  
Messagerie : Elizabeth.Ouellet@agl.ulaval.ca

Toute reproduction avec mention est  
encouragée.

Le genre masculin est utilisé sans aucune discri-  
mination et uniquement afin d'alléger le texte.

TRAGET Laval est un groupe de recherche de la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval (Québec)<sup>1</sup>. Notre équipe multidisciplinaire est composée de chercheurs, professionnels, étudiants du secteur des sciences de l'agriculture ou des sciences sociales.

Notre mission est de contribuer au développement des connaissances et à leur diffusion ainsi qu'à la formation d'étudiants dans les domaines de la gestion agricole, du transfert de ferme et de l'établissement en agriculture. L'équipe de recherche privilégie une approche centrée sur la compréhension de l'évolution et des phénomènes liés aux changements vécus dans l'entreprise agricole dans sa globalité avec un accent particulier sur les personnes en relation avec les aspects sociaux, technico-économiques et financiers.

<sup>1</sup>. Intégré antérieurement aux activités d'Agri-Gestion Laval.

DÈS LE 1<sup>ER</sup> JUIN PROCHAIN,  
RETROUVEZ-NOUS SUR LE WEB  
[HTTP://WWW.TRAGET.ULAVAL.CA](http://www.traget.ulaval.ca)

Vous désirez vous abonner à Info-Transfert? Communi-  
quez avec nous et nous ajouterons votre adresse électro-  
nique à notre liste d'abonnés.

**Faites-moi parvenir le rapport :** Jacques TONDREAU, Diane PARENT et Jean-Philippe PERRIER, *Transmettre la ferme familiale d'une génération à l'autre. Situation au Québec et regard sur le monde*. Québec, Agri-Gestion Laval et Université Laval. Rapport de recherche, 2002.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Prix unitaire : 25,00 \$ + TPS (7 %)

Nombre d'exemplaires : \_\_\_\_\_

Des frais d'expédition de 3,00 \$ seront ajoutés à la facture.

JACQUES TONDREAU  
DIANE PARENT  
JEAN-PHILIPPE PERRIER

### Transmettre la ferme familiale d'une génération à l'autre

Situation au Québec et regard sur le  
monde

Handling Down the Family Farm  
The Situation in Quebec and a Look at Other Jurisdictions



Université Laval 2002



## En conclusion : PARLEZ-VOUS!

Deux constats se dégagent des résultats tant pour les personnes impliquées directement dans le processus de transfert que pour les intervenants qui les accompagnent. Le premier, c'est le lien direct des enfants les mieux préparés qui sont dans les familles dont les parents sont

aussi les mieux préparés. Le second, c'est le taux relativement élevé de désaccord sur l'attribution des tâches et la mainmise des propriétaires dans les tâches exigeant plus de responsabilités. Il faut donc augmenter les échanges dans le processus et apprendre à déléguer les tâches et le pouvoir.